



C. No. IE\_170\_25.

Secretário Geral, com sede na Avenida Universidad número 940, Ciudad Universitaria, C.P. 20100, Aguascalientes, Ags, México. Através deste ACORDO INTERNACIONAL BILATERAL DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA, desejam colaborar em atividades de interesse e benefício mútuo relacionadas ao desenvolvimento de projetos de colaboração acadêmica, científica, tecnológica, vínculos sociais e mobilidade de estudantes de graduação, pós-graduação e acadêmicos, de acordo com o seguinte cláusulas e condições:

I.- Ambas as instituições signatárias procurarão estimular e implementar programas de cooperação técnico-científica e cultural, de acordo com a legislação vigente em seus respectivos países e com as Normas de Direito Internacional.

II.- A cooperação incluirá a transferência de conhecimentos e experiências e/ou qualquer outra atividade de interesse comum relacionada ao ensino, pesquisa, administração universitária e formação de recursos humanos, incluindo o intercâmbio de professores, alunos e pessoal técnico-administrativo.

III.- Cada atividade a ser desenvolvida no âmbito deste acordo deve ser proposta através de um acordo específico, no qual serão especificados os objetivos, entre outros; escopos; recursos financeiros, técnicos e materiais alocados; local onde serão realizadas as atividades; os compromissos assumidos por cada uma das "PARTES"; e os responsáveis, que serão responsáveis pela direção do projeto e garantirão a execução de todas e cada uma das atividades planejadas, para o acompanhamento de cada instrumento jurídico em particular.

IV.- Cada instituição indicará um coordenador responsável para gerar convênios, estabelecer prioridades e administrar o programa. Cada coordenador pode designar subcoordenadores específicos para cada atividade do programa, quando julgar necessário.

V.- A cooperação empreendida em decorrência deste Convênio será estabelecida na participação conjunta das duas instituições e baseada na reciprocidade e na equivalência de ações, com o objetivo de acelerar e afirmar a expansão qualificante no ensino superior. As ações podem incluir:

- a) Intercâmbio de Professores durante os períodos mutuamente acordados, para fins de ensino ou pesquisa, na medida de suas possibilidades – com apresentação

Universidad número 940, Ciudad Universitaria, C.P. 20100, Aguascalientes, Ags, Méx. por medio de este ACUERDO BILATERAL DE COOPERACIÓN ACADÉMICA INTERNACIONAL, desean colaborar en actividades, de interés y beneficio mutuo, relacionadas con el desarrollo de proyectos de colaboración académica, científica, tecnológica, de vinculación social y de movilidad de estudiantes de pregrado, posgrado y académico, de acuerdo con las siguientes cláusulas y condiciones:

I.- Ambas instituciones signatarias buscarán estimular e implementar programas de cooperación tecnocientífica y cultural, en conformidad con la legislación en vigor en sus respectivos países y con las Normas de Derecho Internacional.

II.- La cooperación incluirá la transferencia de conocimientos y experiencias y/o cualquier otra actividad de interés común relacionada a enseñanza, investigación, administración universitaria y capacitación de recursos humanos, incluyendo el intercambio de docentes, alumnos y técnico-administrativos.

III.- Cada actividad a desarrollarse como parte de este acuerdo deberá proponerse mediante un convenio específico, en el cual serán precisado, entre otras cosas, los objetivos; alcances; recursos financieros, técnicos, materiales que se destinen; lugar donde se realizarán las actividades; los compromisos que asuma cada una de "LAS PARTES"; y los responsables quien tendrá a su cargo la dirección del proyecto y vigilará que se lleven a cabo todas y cada una de las actividades previstas, para el seguimiento de cada instrumento jurídico en particular.

IV.- Cada institución indicará un coordinador responsable para generar convenios, establecer prioridades y administrar el programa. Cada coordinador puede designar subcoordinadores específicos para cada actividad del programa, cuando le parezca necesario.

V.- La cooperación emprendida como consecuencia del presente Acuerdo estará establecida en la participación conjunta de las dos instituciones y con base en la reciprocidad y en la equivalencia de acciones, con el propósito de acelerar y afirmar la expansión calificativa en la enseñanza superior. Las acciones podrán incluir:

- a) Intercambio de Profesores durante los períodos que mutuamente se acuerden, con fines de docencia o de investigación, en la medida de sus posibilidades – con la presentación por escrito de credenciales,



C. No. IE\_170\_25.

escrita de credenciales, actividades  
propostas e carta-convite;

- b) Intercambio de Estudiantes Movilidad de estudiantes de graduación, pós-graduação e académicos, desde que atendam às exigências vigentes da instituição receptora; para fins de ensino ou pesquisa, na medida de suas posibilidades;
- c) Formar equipas de investigação entre os órgãos académicos de ambas as instituições;
- d) Estadias profissionais, de investigação e de pós-doutoramento;
- e) Desenvolvimento de projetos e/ou atividades académicas e de pesquisa conjuntas – com base em propostas específicas, qualificação dos docentes participantes, aprovação das duas instituições e apoio de outras fontes financeiras;
- f) Conceber e organizar programas, cursos, conferências, simpósios, seminários, cursos de diploma e outras atividades educativas de interesse e de benefício académico, científico e cultural para ambas as instituições;
- g) Formar um banco de co-diretores de teses para avaliação de trabalhos de especialidade, mestrado e doutorado;
- h) Publicações conjuntas de alto nível entre docentes e investigadores de organismos de investigação académica;
- i) Intercambio de Pessoal Técnico Administrativo – com apresentação escrita de credenciales, atividades propostas e carta convite;
- j) Utilização de instalações – utilização de laboratórios, equipamentos e acervo bibliográfico, incluindo outros programas estabelecidos em funções de interesse comum;
- k) Outras Ações de Cooperação – ações não expressas aqui, porém, consideradas relevantes no futuro por ambas as instituições envolvidas;
- l) Para a execução das atividades referidas nesta cláusula, as partes firmarão acordos específicos, nos quais as obrigações das

atividades propostas y una carta invitación;

- b) Intercambio de Alumnos Movilidad de estudiantes de pregrado, posgrado y académico, siempre que estos cumplan con los requisitos vigentes de la institución receptora; con fines de docencia o de investigación, en la medida de sus posibilidades;
- c) Conformar equipos de investigación entre los cuerpos académicos de ambas instituciones;
- d) Estancias profesionales, de investigación y posdoctorales;
- e) Desarrollo de proyectos y/o actividades académicas y de investigación conjunta – con base en propuestas específicas, calificación de los docentes participantes, aprobación de las dos instituciones y apoyo de otras fuentes financieras;
- f) Diseñar y organizar programas, cursos, conferencias, simposiums, seminarios, diplomados y otras actividades docentes que sean de interés y que reporten un beneficio académico, científico y cultural para ambas instituciones;
- g) Conformar un banco de codirectores de tesis para evaluación de trabajos de especialidad, maestría y doctorado;
- h) Publicaciones conjuntas de alto nivel entre profesores e investigadores de cuerpos académicos de investigación;
- i) Intercambio de Personal Técnico administrativo – con la presentación por escrito de credenciales, actividades propuestas y una carta invitación;
- j) Uso de instalaciones – uso de laboratorios, equipos y acervo bibliográfico, incluyendo otros programas establecidos en funciones de intereses comunes;
- k) Otras Acciones en Cooperación – acciones no expresadas aquí, sin embargo, consideradas relevantes en el futuro por ambas las instituciones involucradas;
- l) Para la ejecución de las actividades a que se refiere la presente cláusula, las partes celebrarán convenios específicos, en los



C. No. IE\_170\_25.

partes, o nome e as características do projeto, bem como as condições financeiras e administrativas, serão precisamente detalhada, pessoal envolvido, instalações e equipamentos a serem utilizados, o plano a ser desenvolvido, bem como tudo o que for necessário para determinar com precisão suas finalidades e escopo.

cuales se detallará con precisión las obligaciones de las partes, el nombre y características del proyecto, así como las condiciones financieras y administrativas, personal involucrado, instalaciones y equipo a utilizar, el plan a desarrollar, así como todo lo necesario para determinar con exactitud sus fines y alcances.

VI.- Durante a participação nas atividades de acordo com este Acordo, os participantes de ambas as instituições signatárias estarão sujeitos às regras de suas instituições de origem.

VI.- Durante la participación en actividades según este Acuerdo, los participantes de ambas instituciones firmantes estarán sujetos a las reglas de sus instituciones de origen.

VII.- Ambas as instituições concordam que o escopo e o tipo de cooperação prática são limitados pelos recursos financeiros de cada instituição. Nesse sentido, o planejamento programático será adotado com base em tais restrições.

VII.- Ambas instituciones concuerdan que el alcance y el tipo de cooperación práctica está restringida por los recursos financieros de cada institución. En este sentido, se adoptará la planificación programática en función de tales restricciones.

Assim, ambas as partes se comprometem a apoiar financeiramente os programas de trabalho decorrentes deste acordo, na medida de sua disponibilidade orçamentária. Da mesma forma, poderão buscar junto a outras instituições, dependências governamentais e organismos nacionais e internacionais, a obtenção dos recursos necessários para o desenvolvimento dos programas relacionados aos convênios específicos.

Así pues, ambas partes se comprometen a apoyar financieramente los programas de trabajo que se originen del presente acuerdo, en la medida de su disponibilidad presupuestal. De igual forma podrán buscar ante otras instituciones, dependencias gubernamentales y organismos de carácter nacional e internacional, la obtención de los recursos necesarios para el desarrollo de los programas relativos a los convenios específicos.

Para a execução das atividades programadas, as partes podem contar com a colaboração de outros órgãos, entidades ou instituições públicas ou privadas, desde que tal colaboração seja considerada de interesse para a consecução dos objetivos prosseguidos e seja aprovada por ambos. A assinatura deste acordo não gera nenhum compromisso econômico de nenhuma das partes.

Para la ejecución las actividades programadas, las partes podrán contar con la colaboración de otros organismos, entidades o instituciones públicas o privadas, siempre que dicha colaboración se estime de interés para la realización de los fines perseguidos y sea aprobada por ambas. La firma del presente acuerdo no genera ningún compromiso económico por ninguna de las partes.

VIII.- Fica expressamente acordado que as partes não serão responsáveis por quaisquer danos que possam ser causados como resultado de caso fortuito ou força maior, especialmente devido à paralisação do trabalho acadêmico ou administrativo, que possa impedir a continuação deste acordo e/ou dos acordos específicos, entendendo-se que, findos esses eventos, as atividades serão retomadas na forma e prazos determinados pelas partes.

VIII.- Queda expresamente pactado que las partes no tendrán responsabilidad civil por los daños y perjuicios que pudieran causarse como consecuencia del caso fortuito o fuerza mayor, particularmente por paro de labores académicos o administrativos, que pudieran impedir la continuación del presente acuerdo y/o de los acuerdos específicos, en la inteligencia de que una vez superados estos eventos, se reanudarán las actividades en la forma y términos que determinen las partes.

A responsabilidade pela participação nas atividades do acordo ficará restrita ao participante em caso de constatação de sua negligência.

La responsabilidad por la participación en las actividades del convenio quedará restringida al participante en caso de verificar sus negligencias.

IX.- Todas as apresentações e publicações formais resultantes de colaborações entre as duas

IX.- Todas las presentaciones y publicaciones formales resultantes de colaboraciones entre las dos



C. No. IE\_170\_25.

instituições nos termos e condições deste Convênio devem dar reconhecimento a este convênio, podendo ser realizadas dando o crédito correspondente às instituições participantes, às fontes de informação, conforme bem como os pesquisadores que trabalharam no referido projeto.

X.- Para fins de correspondência/contato sobre este Contrato, são utilizados os seguintes endereços de cada instituição:

- Universidade Federal de Santa Maria/UFSM  
Cidade Universitária "Prof. Mariano da Rocha Filho",  
Camobi, Av. Roraima, nº 1000,  
Reitoria, Secretaria de Apoio Internacional  
CEP: 97105-900, Santa Maria, Rio Grande do Sul, BRASIL  
E-mail: sai@ufsm.br  
Telefone: +55 (55) 3220-8774

- Universidade Autónoma de Aguascalientes  
Departamento de Apoio à Pós-Graduação da  
Direção Geral de Investigación e Pós-Graduação.  
Endereço: Av. Universidad 940, Edificio  
Administrativo Académico, Piso 5, Ciudad  
Universitaria, Aguascalientes, Ags., México.  
E-mail: alumnos.posgrado@edu.uaa.mx  
Telefone: +524499107444 ramal 34212.

X.- As partes concordam que o pessoal aportado por cada uma delas para realizar as atividades derivadas deste acordo continuará de forma absoluta sob a direção e dependência da instituição com a qual estabeleceu seu vínculo empregatício ou contratou e portanto, cada um assumirá a responsabilidade que corresponde a tal relação.

Em razão do exposto, em nenhum caso serão considerados empregadores coadjuvantes ou substitutos, mesmo no caso de trabalhos realizados em conjunto e realizados nas instalações ou com equipamentos de qualquer uma das instituições.

XI.- Este Acordo vigorará pelo prazo de 5 (cinco) anos após sua assinatura. O participante que deixar de se interessar pelo mesmo, deverá comunicar ao outro sua intenção de rescindi-lo, com antecedência mínima de 90 (noventa) dias, ficando as atividades em andamento resguardadas até a data de sua conclusão.

XII.- As partes concordam que este instrumento é produto de boa-fé, de modo que qualquer

instituciones bajo los términos y las condiciones de este Acuerdo deben dar reconocimiento a este convenio, se podrán llevar a cabo dando el crédito que corresponda a las instituciones participantes, a las fuentes de información, así como a los investigadores que hayan trabajado en dicho proyecto.

X.- Para fines de la correspondencia/contacto respecto a este Acuerdo se utiliza las siguientes direcciones de cada institución:

- Universidade Federal de Santa Maria/UFSM  
Cidade Universitária "Prof. Mariano da Rocha Filho",  
Camobi, Av. Roraima, nº 1000,  
Reitoria, Secretaria de Apoio Internacional  
CEP: 97105-900, Santa Maria, Rio Grande do Sul, BRASIL  
E-mail: sai@ufsm.br  
Telefone: +55 (55) 3220-8774

- Universidad Autónoma de Aguascalientes  
Departamento de Apoyo al Posgrado de la  
Dirección General de Investigación y  
Posgrado.  
Dirección: Av. Universidad 940, Edificio  
Académico Administrativo, Piso 5, Ciudad  
Universitaria, Aguascalientes, Ags., México.  
E-mail: alumnos.posgrado@edu.uaa.mx  
Tel.: +524499107444 ext. 34212.

X.- Las partes convienen que el personal aportado por cada una de ellas para la realización de las actividades que deriven del presente acuerdo, continuará en forma absoluta bajo la dirección y dependencia de la institución con la cual tiene establecida su relación laboral o lo haya contratado y por lo tanto cada una asumirá la responsabilidad que por dicha relación les corresponda.

Por lo anterior en ningún caso serán consideradas patronos solidarios o sustitutos, aun cuando se trate de trabajos realizados conjuntamente y que se desarrollen en las instalaciones o con equipo de cualquiera de las instituciones.

XI.- El presente Acuerdo vigorará por el plazo de cinco (5) años tras haber sido firmado. El participante que deje de interesarse en él, deberá comunicar al otro su intención de rescindirle, con la antecedencia mínima de noventa (90) días, quedándose protegidas las actividades en marcha hasta la fecha de su conclusión.

XII.- Las partes convienen que el presente instrumento es producto de la buena fe, por lo que





C. No. IE\_170\_25.

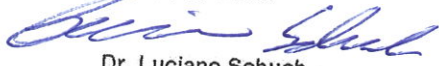
controvérsia e interpretação dele decorrente, quanto à sua formalização, funcionamento e cumprimento, será resolvida mediante diálogo entre as partes, por meio dos responsáveis designados para tal fins a serem resolvidos de comum acordo.

Leído el presente Acuerdo y enteradas las partes del contenido y alcance de todas y cada una de sus cláusulas, lo firman en Río Grande del Sur, Brasil y Aguascalientes, México, en la fecha indicada, en 2 copias originales en español y 2 copias originales en portugués.

toda controversia e interpretación que se derive del mismo, respecto a su formalización, operación y cumplimiento, será resuelta mediante el diálogo entre las partes, a través de los responsables designados para tales efectos para ser resuelta de mutuo acuerdo.

Leído el presente Acuerdo y enteradas las partes del contenido y alcance de todas y cada una de sus cláusulas, lo firman en el lugar y fecha indicada, en 2 copias originales en español y 2 copias originales en portugués.

POR "A UFSM"

  
Dr. Luciano Schuch  
REITOR  
**Luciano Schuch**  
Reitor

Rio Grande do Sul, Brasil, em \_\_\_\_ de \_\_\_\_ de 2025.

POR "LA UFSM"

  
Dr. Luciano Schuch  
RECTOR  
**Luciano Schuch**  
Reitor

Río Grande del Sur, Brasil, a \_\_\_\_ de \_\_\_\_ de 2025.

POR "LA UAA"

  
Dra. en Admón. Sandra Yesenia Pinzón Castro  
REITOR

Dr. en Der. José Manuel López Libreros  
SECRETARIO GERAL

Aguascalientes, México, em 11 de abril de 2025.

POR "LA UAA"

  
Dra. en Admón. Sandra Yesenia Pinzón Castro  
RECTORA

Dr. en Der. José Manuel López Libreros  
SECRETARIO GENERAL

Aguascalientes, México a 11 de abril de 2025.